

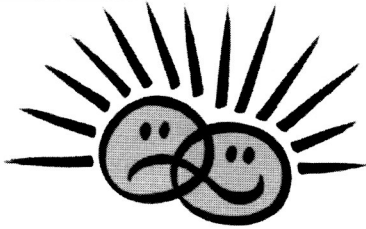


Program 10 kr.

South Pacific

af Rodgers
& Hammerstein

Bearbejdet for
Palsgaard Sommerspil
af Frands Ole Overgaard



Sammenslutningen af Festspil i Danmark

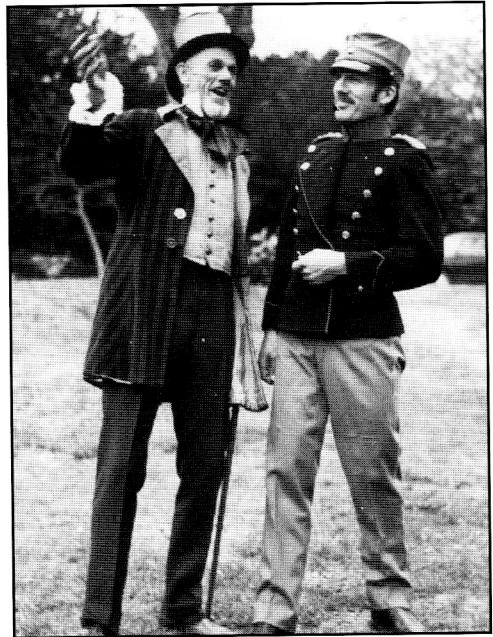
Hjemmeside: www.festspil.dk

Jels Vikingspil	Amleth	26. juni	- 12. juli
Varde Sommerspil	South Pacific	29. juni	- 11. juli
H. C. Andersen Festspillene	Svinedrengen	15. juli	- 9. august
Nyborg Voldspil	Annie Get Your Gun	23. juli	- 9. august
Vilhelmsborg Festspil	Vagabonderne på Bakkegården	30. juli	- 15. august
Frøbjerg Festspil	My Fair Lady	7. august	- 22. august
Palsgaard Sommerspil	South Pacific	8., 9. og 11.-	16. august
Holstebro Festspil	Evita	26.- 31. januar	1999
Herning Kongrescenter	Les Miserables	15. april	- 16. maj 1999

Sammenslutningen af Festspil i Danmark blev stiftet i 1993 med bl.a. det formål at videreudvikle de enkelte spil gennem kurser og undervisning for såvel skuespillere, sangere og teknikere som ledere. Sammenslutningen vil gennem indre og ydre styrke udvikle sig til at blive en stærk faktor i det danske kulturliv.

Palsgaard Sommerspils bestyrelse

Formand	John S. Madsen Ternevangen 10, Snaptun, 8700 Horsens - Tlf. 75 68 35 09
Næstformand	Peer A. Ødegaard Rugvænget 2, 7130 Juelsminde, Tlf. 75 69 57 15
Kasserer	Kirsten Lambach Pilegaardsalle 2A, 6, 8700 Horsens Tlf. 75 64 22 91
Sekretær	Ellen Andersen Lilleskovvej 12, Glud, 8700 Horsens, Tlf. 75 68 32 81
Repr. for Schou Fondet	Birthe Brix Palsgaardvej 2, 8700 Horsens Tlf. 75 69 00 88
	Anne Lise Kirkegaard Kirkebakken 37, Hattang 8700 Horsens, Tlf. 75 65 39 35
	Bjarne H. Madsen Hærvejen 119, 7300 Jelling Tlf. 75 88 18 92



Per Brask Dam døde 2. dec. 1997. Fra Champagnegaloppen 1977 ses han her til venstre som vingrosserer Hambro sammen med Mogens Christiansen som Baron von Listow.

Velkommen til "South Pacific"

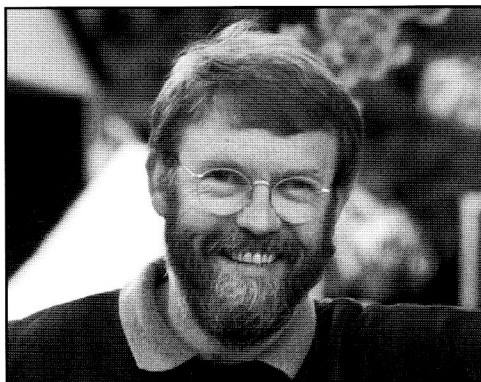
For 26. gang kan vi byde velkommen til forestilling i Palsgaard Slotspark. Næppe er indsatsen omkring jubilæumsforestillingen "*Grevinde Mariza*" lagt bag os, inden forberedelserne til en ny opsætning tager sin begyndelse.

Som tiden er gået, er "hvileperioderne" mellem 2 forestillinger blevet kortere og kortere. Det skyldes først og fremmest ønsket om at skabe helstøbte forestillinger båret af kvalitet og engagement, så vort trofaste publikum kan få så oplevelsesrig en forestilling som vel muligt.

For vort publikum er et *trofast* publikum.

År efter år møder vi mange, der har været her vedholdende gennem utallige sæsoner. Alene det forhold giver os lyst og energi og forpligter i høj grad os alle til at yde vort yderste for at skabe en forestilling, der er værd for publikum at overvære.

Det er i høj grad lykkedes Rodgers & Hammerstein II at forene humor, ide-rigdom og musikalsk inspiration i denne veldrejede musical, hvori alle kendte ingredienser er til stede.



John S. Madsen

For en gangs skyld har vi forladt de "bonede" gulve med grever og baroner, og i stedet har vi opbygget en tropisk Stillehavsø her midt i den skønne park.

Vi er nu midt i 2. Verdenskrig, og så vil alt kunne ske!

Om et kort øjeblik vil skuespillere, sangere og dansere sammen med orkestrets smægtende evergreens rive os med i et optrin, der naturligvis er fyldt med både intriger og kærlighed.

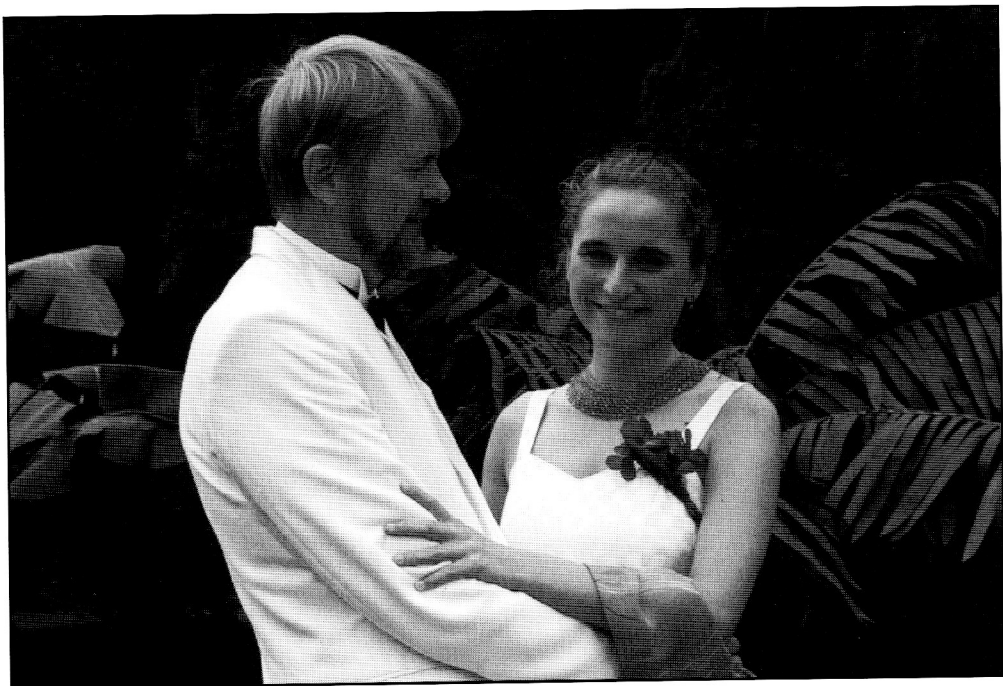
Endnu engang hjertelig velkommen til "**South Pacific**" og rigtig god fornøjelse!

Spillet kan begynde!

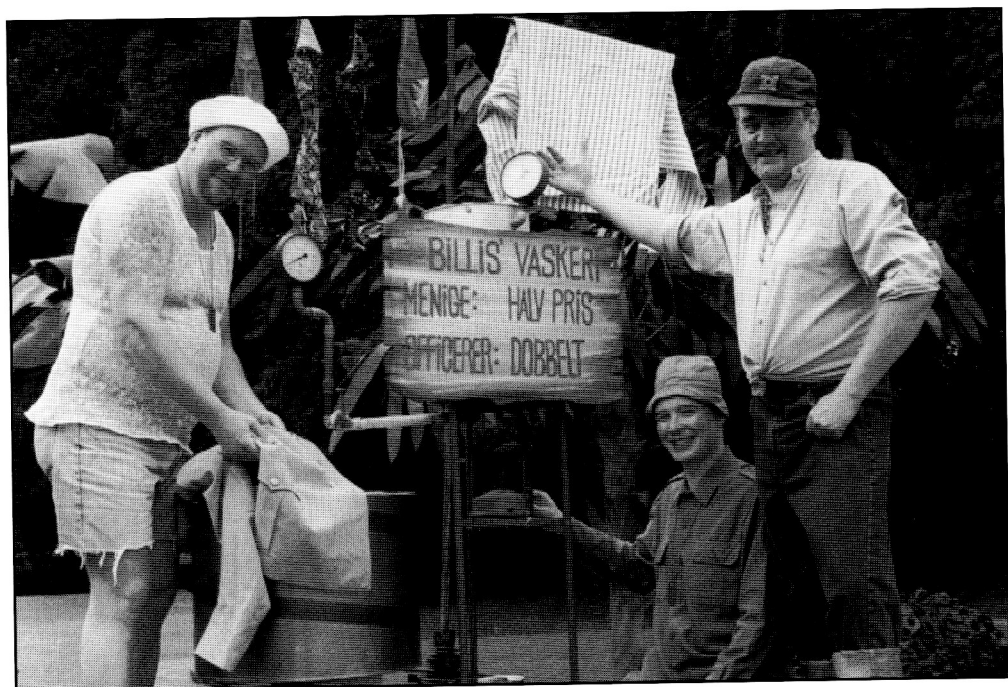
John S. Madsen

Formand for Palsgaard Sommerspil

**Tak til Palsgaard, Juelsminde Kommune,
Vejle Amt og til de mange enkeltpersoner,
der på forskellig vis har støttet
Palsgaard Sommerspil.**



Emile de Becque og Nellie Forbush.



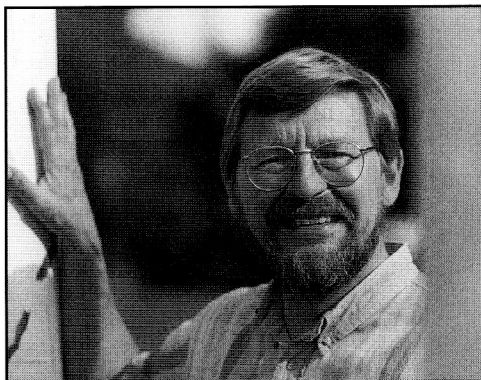
Billis' vaskeri.

South Pacific - kærlighed i krigens skygge

Der er mildest talt langt fra Balkan til Stillehavet, men som i jubilæumsforestillingen "Grevinde Mariza" drejer det sig også i "South Pacific" om den undertiden besværlige kærlighed.

Bagmændene er som for to år siden Richard Rodgers og Oscar Hammerstein II, der med udgangspunkt i James A. Micheners prisbelønnede "Fortællinger fra Stillehavet" har skabt en vidunderlig musical; fyldt til randen med pragtfulde sange og tekster og med en både munter og hjertegribende handling, der er henlagt til krigsskuepladsen i Stillehavet i midten af 1940'erne. Alt kan ske under en krig, der bringer mennesker sammen af alle nationaliteter og hudfarver.

Når Micheners bog blev prisbelønnet, skyldes det ikke mindst, at den - som senere Hollywood-filmatiseringen -



Frands Ole Overgaard

tog spørgsmålet om ikke mindst racefordomme op til behandling.

Det siger sig selv, at Palsgaardparken trods al sin skønne østjyske idyl har vanskeligt ved at fremtræde som en palmeø, men vi håber alligevel, at publikum for en stund vil føle sig hensat til varmere himmelstrøg.

God fornøjelse og tak for besøg før og nu.

Frands Ole Overgaard

**Palsgaard Sommerspil internetadresse:
hjem.get2net.dk\dennis_oedegaard**

**Billetter til forestillingen fås i forsalg på:
Turistkontoret i Juelsminde - tlf. 75 69 33 13
Turistkontoret i Horsens - tlf. 70 10 41 20
Turistkontoret i Vejle - tlf. 75 82 19 55
samt ved indgangen i Parken.**

**Billetsalget starter 1½ time før forestillingen
den, der selv medbringer stol eller tæppe, kan altid få en plads
- så du behøver aldrig at gå forgæves til en forestilling på Palsgaard.**

Palsgaard Park

Grundlaget for Palsgaard Park, som vi kender den i dag, blev lagt omkring 1850, hvor Holger Reedtz plantede mange af de fremmedartede træer, som er med til at give parken karakter. Blandt disse er det især værdt at nævne de mest sjældne træer såsom: pyramideeg, tulipantræer, gulblomstret kastanje, ginko biloba - i dag træer af en størrelse, som næppe ses noget andet sted i Danmark. Fra gammel tid stammer også den bygning i parken i græsk stil, som vi i vore dage kalder "Templet", men hvis baggrund i virkeligheden var et observatorium bygget af Holger Reedtz.

Parkens nuværende form skyldes Baron Wedel Jarlsberg, der i lighed med Holger Reedtz var påvirket af engelsk parkkunst.

Han bad den kendte engelske havearkitekt Milner, der på samme tid anlagde Frijsenborg slotspark, om at skabe den nye park.

Det blev et kæmpeprojekt, idet hans plan forudsatte en flytning af avlsgården og de mange arbejderboliger, der lå spredt i parken.

Karakteristisk for den nye park er den gennemgående allé, der slutter med mindesmærket for slægten Reedtz.

Elmealléen, der førte op til hovedbygningen, blev importeret fra Berlin og er nu efter elmesygens ødelæggelser erstattet af en allé af smalbladet lind.

De gamle elmetræer blev 125 år. Lad os håbe, at lindene gør det bedre.

Alléen fortsætter med platantræer forbi de gamle herskabsstalde.



Birthe Brix, Palsgaard

Selvom hovedlinierne i parken forbliver uændrede, sker der fortsat store og små forandringer. I 60'erne nedlagde Gudrun og Herbert Schou hegnet rundt om parken, således at park og mark går ud i eet.

I 1986 skete en stor forandring med Vilhelm Wohlerts og Andreas Bruuns friluftscene, som blev skænket fru Gudrun Schou til hendes 80 års fødselsdag.

Havearkitekt Andreas Bruun har siden overvåget parken. Han har bl.a. anlagt det smukke staudebed langs muren mod nord og har som det sidste renoveret anlægget omkring spejlbasinet - det vi nu kalder "den hvide have". Arealet omkring hovedbygningen blev nyanlagt i forbindelse med den store restaurering - en restaurering, der har til hensigt af sikre husets fremtidige funktioner. Parken har siden 1908, da Elisabeth og Einar Viggo Schou købte Palsgaard, været åben for besøgende. Antallet af besøgende er år for år stærkt stigende og har resulteret i anlæggelse af P-plads, bænke m.v. En nyskabelse er det, at græsset må betrædes og bruges til picnic.

Adgang til parken er gratis, og den er åben fra kl. 9 til solnedgang. Ved staudebedet findes et kort over parken og en kort beskrivelse af Palsgaards historie
Velkommen i parken

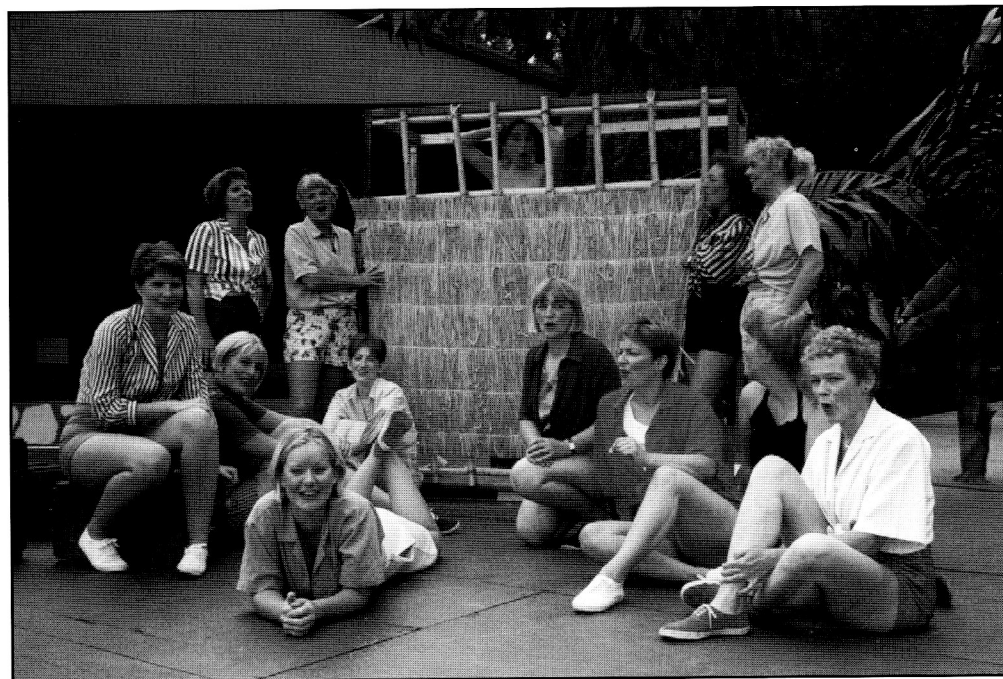
SCHOU-FONDET

Velkommen i Palsgaard Slotspark

Vi håber, De vil nyde de smukke omgivelser, og at De vil glæde Dem over den gamle og særegne vegetation.



Palsgaard Slotspark.



Sygeplejerskerne.



8. juni 1974. Her forberedes "En søndag på Amager"



FRYK

PROFILBEKLÆDNING

Tryk mig her, tryk mig der,

Tryk på tøjet alle ser

Tlf/Fax 75 68 58 59

Tryk på: T-shirt - Sweatshirt
Caps - Muleposer og arbejdstøj

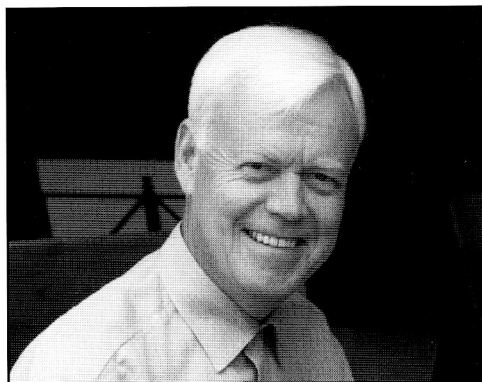
Fra orkesterpavillonen

Orkestrets prøver begynder i maj. De første prøver gennemføres af orkestret alene - altså uden kor og solister, men inden sommerferien er alle solo-partier og korsange gennemprøvet med orkestret.

Fra omkring 1. august og indtil premieren prøver solister, kor og orkester så godt som hver aften på scenen. Musikerne er i den situation, at selv om de er en del af forestillingen, er de i højere grad end aktørerne på scenen tilskuere til den og til den fremadskridende proces, som tilblivelsen af forestillingen beskriver.

Ved hver prøve lægges der lag på lag med hensyn til scenens opbygning, kulissers og kostymers tilblivelse, lys- og lydfolks aktiviteter, og de optrædendes arbejde med - og udvikling af rollen under instruktørens tålmodige og kyndige vejledning. Alle bestræbelser skal nå sammen til en enhed og en helhed til ét bestemt tidspunkt: Premieren.

Hvis Victor Borge har ret i, at smilet er den korteste afstand mellem mennesker, vil jeg tro, at musikken er den næstkorteste.



Tom Andersen

Musikken er det usynlige bånd mellem orkestrets medlemmer, som i aftenens forestilling er i alderen fra 20 til ca. 70 år.

Musikken inspirerer, støtter og virker sammen med aktørerne på scenen. Musikkens væsen og mening er at påvirke sine tilhørere og derved skabe en stemning. I samme grad dette sker, bliver publikum en del af forestillingen. Når vi i orkesterpavillonen og på scenen mærker, at dette er tilfældet, har det været alle prøverne værd.

Velkommen til en sensommeraftens kogleri på den smukke friluftsscene i den gamle grønne park på Palsgaard.

Tom Andersen

Palsgaard Sommerspils Serveringstelt

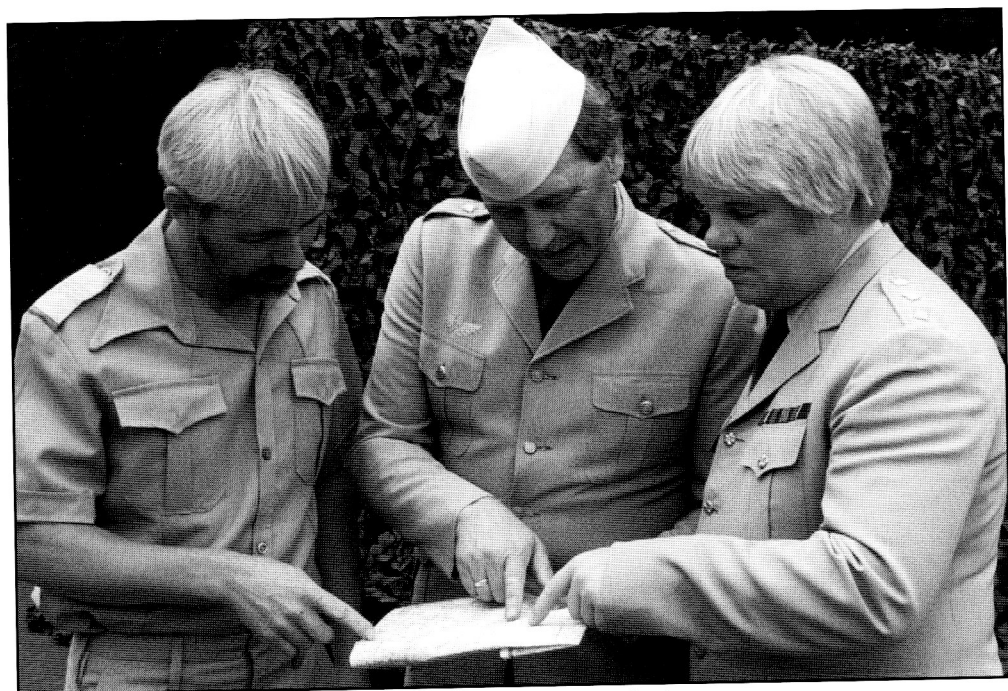
anbefaler sig med:

**Kaffe, the, kage,
sodavand, is, pølser,
slik - og fadøl**

**Ambulance og Jeep
venligst stillet til rådighed
af Svend Erik Willendrup,
Augustenborg og
Jens Bækkelund,
Stenderup**



Bloody Marys salgsbod.



Radiooperatør Bob McCaffrey, Commander William Harbison, Oberst Georg Brackett.



Pjankesnak.



De indfødte.

**Musikalske optrin
1. akt**

Bloody Mary
Sømænd

Der er intet som en tøs
Sømænd

Bali Ha'i
Bloody Mary

Uforbederlig optimist
Nellie

Fra hver sin verden
Nellie, Emile

En fortryllet aften
Emile

Dites-moi
Ngana, Jerome

**Jeg må ha' den mand
vasket ud af mit hår**
Nellie og sygeplejersker

En fortryllet aften
Nellie, Emile

**Forelsket i en
supervidunderlig fyr**
Nellie og sygeplejersker

26. sæson

South Pacific

Musical af Oscar Hammerstein 2nd og Joshua Logan med musik af Richard Rodgers
Performance given by arrangement with Josef Weinberger Ltd. (London).

Personerne

Nellie Forbush, sygeplejerske Birgitte Mortensen
Emile de Becque, plantageejer Tom Grundahl
Ngana, hans datter Jeanette Holdgård
Jerome, hans søn Martin Riis Hansen
Henry, hans tjener Rasmus Reedtz
Bloody Mary, indfødt Ilse Jakobsen
Liat, Bloody Mary's datter Camilla Kjær Jørgensen
Luther Billis, gæv sømand m.m. Peer A. Ødegaard
"Stegepande", hans tro kumpan Henrik Hansen
"Professor", do. Dennis Ødegaard
Joseph Cable, lieutenant Lars Frederiksen
George Brackett, oberst Kjeld Poulsen
William Harbison, commander Finn Sørensen
Buzz Adams, løjtnant Sigmund Brestisson
Bob McCaffrey, radiooperatør Rasmus Reedtz
Indfødt stammehøvding Uffe Ross Petersen

Sømænd, soldater, sygeplejersker, indfødte, nonner, børn og unge .. Palsgaard Koret

Palsgaard Sommerspils Orkester

Kapelmester: Troels Lund Nielsen

Fløjte Anders Anker, Kirsten Andersen
Obo Benedicte Skjødt
Klarinet Tanja Mortensen, Pia Orloff
Horn Lars Mortensen, Bue Lund Nielsen
Trompet Susanne Kristensen, Knud Bagger
Basun Jørgen Pedersen
Tuba Brian Hansen
Slagtøj Jesper Kristensen
Violin Vibeke Lund Nielsen, Tom Andersen, Bent Jørgensen, Bjarne Walbech
Viola Ejnar Mørk Hansen
Cello Henning Larsen
Kontrabas Steffan Sørensen

**Musikalske optrin
2. akt**

Bali Ha'i t'appelle
Indfødte

Ung som et våbrud
Cable

Her på denne plet
Nellie, Emile

Pjankesang
Bloody Mary

Honning pi'e
Nellie, Billis, sygeplejersker

My girl back home
Cable

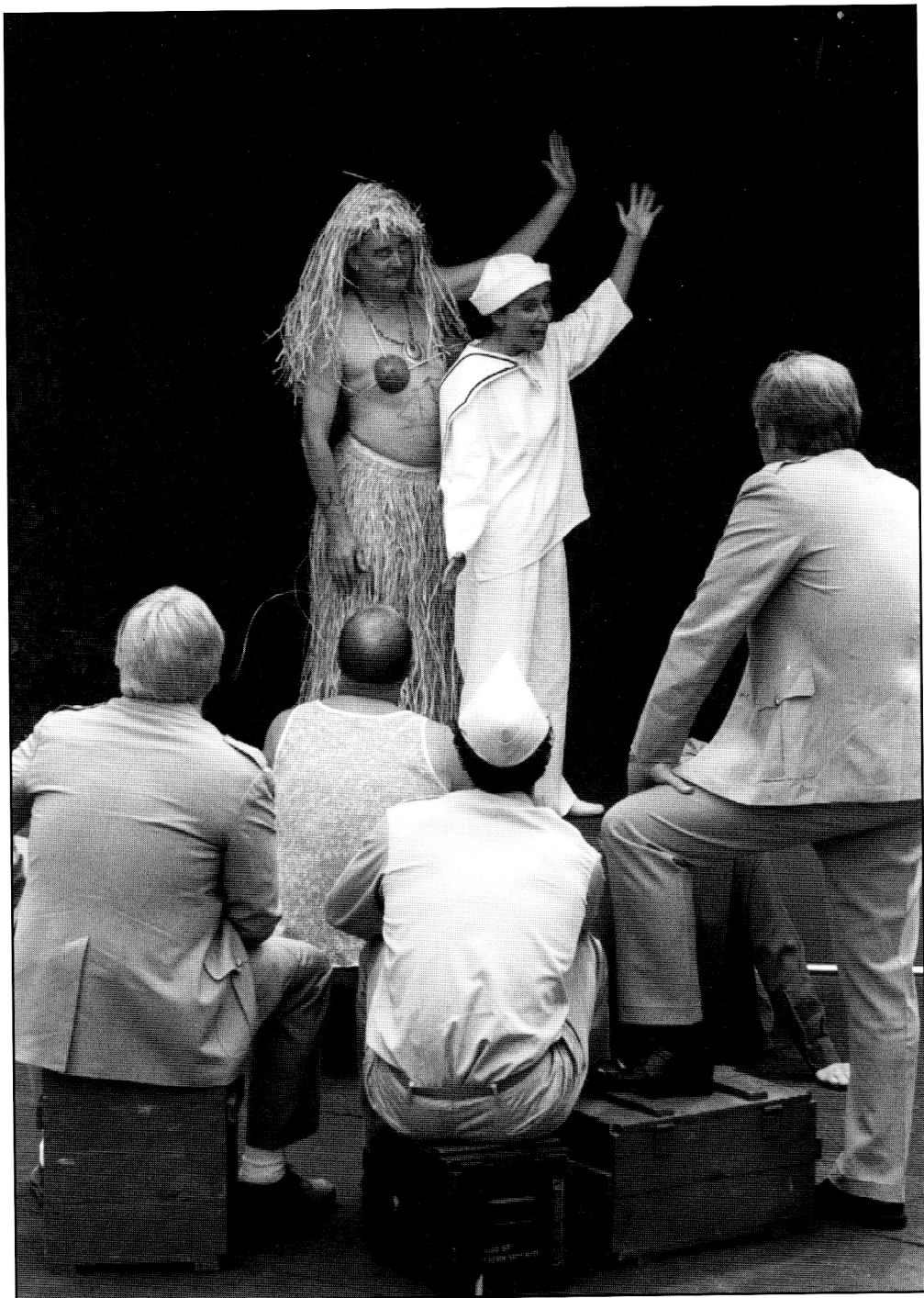
**Man lærte os li'
fra vi var små**
Cable

Du var mig så nær
Emile

Dites-moi
Ngana, Jerome,
Nellie, Emile

Finale
Alle

26. sæson



Min honningpi'e og mig.

Øvrige medvirkende på og bag scenen

Produktion: Palsgaard Sommerspil

Instruktion: Frands Ole Overgaard

Suffli: Anne Lise Kirkegaard

Lys: Bjarne H. Madsen, Jesper Rauff,
Bruno B. Hansen, Frank Schou
Mikkel Holm, Thomas Graugaard

Lyd: Henrik Mosegaard, Lars Mikkelsen

Scenografi: Svend Pedersen

Kapelmester og musikalsk tilrettelæggelse:
Troels Lund Nielsen

Korledelse: Agnete Bjerg

Koreografi: ... Merete Bach Poulsen, Hanne Tønnesen

Repetitør: Annelise Frederiksen

Palsgaard Koret: Allan Alsted Frandsen,
Anette Zeeberg, Ann-Christina Legowski,
Anne Madsen, Annette Rosenlund Knudsen,
Benny Stenkjær, Bente Rode, Birgit Østergård
Andersen, Birthe Faber Nielsen, Connie Bleis,
Dorthe K. Hansen, Heidi Ødegaard, Heidi Jensen,
Helle Røndbjerg, Henny Madsen, Henrik Tyron,
Inga Lynggaard, Inge-Gerd Staal, Ingelise Jørgensen,
Jannie Karger, Jesper Andersen, Jette Boesen,
Jette Høgh Lyse, John Augustesen,
Jonna Christensen, Karoline Zeeberg,
Kathrine Forster, Kathrine S. Rasmussen,
Kim Augustinus Pedersen, Kirsten Bjørke,
Kirsten Lambach, Kirsten D. E. Grandahl,
Lenette Christensen, Line Ploug Christensen,
Linea Sørensen, Lis Rolle Madsen, Lisbeth Kjærgård,
Lise Kraglund Kristiansen, Luna Holm,
Marie Wendelboe, Mette Pedersen,
Niels Hermansen, Pernille Rieper Bryld,
Pia Korgaard Petersen, Poul Nicholaisen,
Robert Nielsen, Sisse Pedersen, Sten Bech Madsen,
Tonny Høegh, Trine E Grandahl,
Trine Haar Madsen, Ulla Pedersen,
Ulla Pors, Ulla Larsen, Vibeke W. Jensen, Aase Gejl

Kostumer:

Ledere: Bente K. Petersen, Birthe Mortensen,
Anne Grethe Schou, Solveig Jensen

Syholdet: Helen Holm, Helle Røndbjerg,
Ingelise Jørgensen, Ellen Harmark,
Bente Thygesen, Eli Gindesgaard,
Ingeborg Jørgensen, Ruth Nicholaisen,
Valborg Pedersen, Gerda Sørensen, Else Kristensen

Smike: Helle Røndbjerg, Luna Holm,
Marie Wendelboe, Kirsten Madsen, Flora

Scene: Ejnar Pedersen, Hans Pedersen,
Bent Winther, Arne Sørensen, Johnny Madsen,
Jørgen Kristiansen, Erling Thychosen,
Knud Erik Müller, Ernst Christensen,
Flemming Damkjær, Nils "Bord" Møller

Scenedekoration: Jette H. Lyse, Holger Dam,
Bruno B. Hansen, Bente Rode,
Kirsten Lambach

Koordinator: Kirsten Bjørke

Rekvisitør: Ejnar Pedersen, Nils "Bord" Møller

Salgsbod: Ellen og Jørgen Kristiansen m.fl.

Billetsalg: Inger Dam, Torben Andersen,
Judith Pilgaard m.fl.

Førstehjælp og brandvagt: Aksel Zeeberg m.fl.

PR: Peer Ødegaard, John S. Madsen

Plakat: Svend Erbs Sørensen

Program:

Redaktion og annoncer: John S. Madsen

Fotos: Svend Pedersen

Sats: Grafisk Tryk

Tryk: Grafisk Tryk

Hvorfor er vi med ?

Sådan har man spurgt os.

Det er vores 17. sæson, og sommer-spillene har fået en fast plads i årets tidsplan. Man sætter stort set alt til side og kan nærmest ikke lade være trods en del stiltfærdige protester fra familien.

Her er sammenhold, kammeratskab, venskaber, der varer ved, også selvom enkelte måske vælger at holde op. Somme tider får familien også lyst til at være med, der er altid brug for ekstra stemmer, hænder eller fødder.

Når sommerspillet er slut, har man samlet sig en ny bunke af gode minder, og der er til mange timers underholdning med fotos, udklip og video fyldt med glade ansigter og pudsige situationer. Man husker også en spændende proces med mange frustrationer undervejs - alt fra det vejrmæssige til det, der angår det scenetekniske og den evigt tilbagevendende følelse af tidnød. "Så er det som det plejer at være", siger vi tit til hinanden.

I årenes løb er det blevet til mange hyggelige små roller: Tjener, korporal,



Kirsten Bjørke og Henrik Hansen

skolelærer, stuepige, korpige, hofdame - også nogle lidt større: Dommer, minister, spansk syngepige, gresserfrue - og et par enkelte helt store: Hovedrollen i "Annie Get Your Gun" og "Store Høvding Sitting Bull", som var Annies gode støtte og rådgiver.

De somre, vi har haft på Palsgaard, er med til at få os til at synes, at livet ikke er det værste, man har.

Selvom meget har ændret sig gennem årene, for sådan er livet jo også, så er vi her endnu, vi vil også i år se, hvad der sker, være sammen og føje endnu en uvurderlig sommer og bunke af minder til alle de andre.

Henrik og Kirsten

*Har du lyst til at være med i
Palsgaard Sommerspil,
så kontakt venligst bestyrelsen eller en af de
medvirkende og hør nærmere om de mange
oplevelser som samværet kan byde på.*

Rodgers & Hammerstein

Komponisten Richard Rodgers (1902 - 1979) begyndte sin karriere allerede som 14-årig og sammen med studiekammeraten Larry Hart skrev han adskillige revyer og syngespil, senere også operetter og musicals, heriblandt store succes'er på Broadway, i London og Hollywood.

Da Larry Hart døde i 1943, indledte Rodgers et samarbejde med Oscar Hammerstein II (1899-1961), som vi kender fra "Show Boat", og sammen blev det til "Oklahoma" (1943), "South Pacific" (1949) og "Sound of Music" (1959).

Den lethed, hvormed han komponerede en melodi, var legendarisk. Det tog ham således kun fem minutter at lave "Bali Ha'i", mens "Happy Talk" (Pjankesnak) tog tyve.

Rodgers blev anset for at være den førende inden for den amerikanske



Richard Rodgers og Oscar Hammerstein II.



Agnete Bjerg

populærmusik, hans musik var præget af opfindsomhed og en udpræget sans for harmonier. Han evnede at give sine sange et stærkt følelsesbetonet udtryk, således blev "Some Enchanted Evening" (En fortryllet aften) dengang udnævnt til et mesterværk af en kærlighedssang, som burde være udødelig.

Der var store forventninger til premieren på Broadway i 1949. Der var solgt billetter for over 1/2 million dollars bare i forsalg forud for premieren! Den første opsætning spillede 1.925 gange.

Efter premieren skrev kritikken: "En af de allerstørste succes'er i amerikansk teaters historie".

Det er store ambitioner at leve op til, men vi håber, det vil lykkes for os at opnå den rette sydhavsstemning, med Richard Rodgers' dejlige musik.

God fornøjelse !

Agnete Bjerg

Kom igen til Bali Ha'i!

Vi er midt under 2. Verdenskrig på to små øer i Stillehavet. Krigslykken er ved at vende til de allieredes fordel. Den amerikanske forlægning på den ene ø - søfolk, piloter, sygeplejersker, menige og officerer - fordriver ventetiden, som de kan bedst.

På øen bor også plantageejere med Emile de Becque i spidsen. Han er forelsket i sygeplejersken Nellie Forbush, der gengælder hans følelser, selvom hun har vanskeligt ved at acceptere, at han har dræbt en mand i Frankrig og følgelig måtte flygte.

Til øen ankommer løjtnant Joe Cable, der prøver at få Emile til at lave en observationspost på en japansk besat ø. De Beque siger nej, og Cable vælger før sin tilbagerejse - dygtigt lokket af den allestedsnærværende sømand

Billis - at gæste øen Bali Ha'i, hvor de indfødte lever et paradisisk liv. Her hører også en vis tonkineser Bloody Mary hjemme; en frodig kvinde med en smittende latter og et skræmmende temperament. Hun præsenterer Cable for sin smukke datter Liat, som han øjeblikkelig forelsker sig i. Men ak, ikke alt går, som vi vil. Nellie kan ikke bære, at Emile har to polynesiske børn med en afdød indfødt, og Cable mener ikke at kunne gifte sig med en tonkines. De to mænd drager afsted på den hemmelige mission, der bliver vendepunktet i krigen. Cable beslutter sig alligevel for den unge Liat, men dræbes af japanerne. Nellie forstår nu, at hun ikke kan undvære Emile, der til sidst vender tilbage til sin plantage. Amerikanerne drager videre mod nye øer, mens den indfødte befolkning synger om drømmeøen Bali Ha'i

Frands Ole Overgaard

Så er det 26. gang.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1972: En Skærsommernats drøm | 1986: Czardasfystinden |
| 1974: En Søndag på Amager | 1987: Fuglekræmmeren |
| 1975: Eventyr på fodrejsen | 1988: Sommer i Tyrol |
| 1976: Molboerne | 1989: Annie Get Your Gun |
| 1977: Champagnegaloppen | 1990: Den glade Enke |
| 1978: En Spurv i Tranedans | 1991: Farinelli |
| 1979: Landmandsliv | 1992: Jordan rundt i 80 dage |
| 1980: Sommer i Tyrol | 1993: Zigeunerbaronen |
| 1981: Oklahoma | 1994: Show Boat |
| 1982: Forår i Heidelberg | 1995: Champagnegaloppen |
| 1983: Frøken Nitouche | 1996: Oklahoma |
| 1984: Tre små piger | 1997: Grevinde Mariza |
| 1985: Jomfruburet | 1998: South Pacific |